

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«МГУ им. Н. П.Огарева»

Утверждено:
Проректор по научной работе П. В. Сенин

«МГУ им. Н. П. Огарева» 2014 г.
Одобрена на совместном заседании кафедр
английского языка для профессиональной
коммуникации, немецкой филологии,
романской филологии

«МГУ им. Н. П. Огарева» 2014 г.

Зав. кафедрой английского языка
для профессиональной коммуникации

Тур Н. В. Буренина

Зав. кафедрой немецкой филологии

В С. В. Беспалова

Зав. кафедрой романской филологии

Л. Ю. Л. Ю. Автайкина

Программа вступительного экзамена в аспирантуру
по иностранному языку (английскому, немецкому, французскому)
по направлению подготовки
«Техносферная безопасность» 20.06.01

Саранск 2014 г.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Цель экзамена — определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

1. Требования к поступающим:

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального: и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

2. Содержание вступительного экзамена:

1. Письменный перевод текста /со словарём/ по направлению подготовки «Техносферная безопасность» 20.06.01 Объём текста – 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.
2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объёмом 1000 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 5 минут.
3. Краткая беседа с преподавателем на одну из следующих тем:
 - выдающиеся российские и зарубежные ученые в области техносферной безопасности;
 - важнейшие достижения научной мысли в области техносферной безопасности;
 - Мордовский государственный университет имени Н. П. Огарева – Национальный исследовательский университет;
 - направления научных исследований в области в техносферной безопасности МГУ им. Н. П. Огарева;
 - круг научных интересов абитуриента.

3. Литература:

Английский язык

Обязательная литература

1. Радикова Т.И. Профессиональный английский для студентов специальности «Защита в чрезвычайных ситуациях»: учеб. пособие – Ижевск, 2008. – 104 с.
2. Воскресенская Л. И. Чрезвычайные ситуации. Emergency Situations: учеб. пособие по английскому языку. – Омск: Изд-во ОмГТУ, 2009. – 52 с.
3. Ульянова О.В. Английский для специалистов по защите окружающей среды и безопасности жизнедеятельности: учебное пособие. – Юргинский технологический институт. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2011. – 127 с.
4. Fire Engineering September 2009, 35 p.
5. Webster Joan Essential bushfire safety tips. – CSIRO Publishing, 2008. – 110 p.
6. Балицкая, И. В. Английский язык для аспирантов и соискателей : учебное пособие / И. В. Балицкая, И. И. Майорова, А. Н. Рендович. – Южно-Сахалинск : изд-во СахГУ, 2012. – 80 с
7. Bonamy D. Technical English 2 Course Book. – Pearson Education Limited, 2008. – 128 p.
8. Bonamy D. Technical English 1B Flexi- Course Book. – Pearson Education Limited, 2008. – 115 p.

Дополнительная литература

1. Wallwork, Adrian. English for Presentations at International Conferences / Adrian Wallwork. - Springer, 2010. – 196 p.
2. Интенсивный курс обучения чтению. Егорова Н.Б., Швецова О.А. – М.: Издательство АСВ, 2009
3. Самойлова Е.В., Комлева Н.Л., Мурнева М.И., Патрикеева М.М. Технический английский. (Хрестоматия текстов. Издание второе, дополненное и исправленное.), – Саранск, 2011- 56 с.
4. Английский язык для профессиональной коммуникации: Учебно-метод. пособие / И.В. Грузнова, О.А. Ликинова, Н.А. Шестакова. Саранск, 2011. – 100 с.
5. Ibbotson, Mark. Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 2008. — 110 p.
6. Хоменко, С.А. Английский язык для студентов технических вузов : основной курс : учеб. пособие в 2 ч. Ч. 2 / С.А. Хоменко, В.Ф. Скалабан. – 2-е изд., испр. – Минск : Вышейш. шк., 2006. – 206 с.
7. Wallwork, Adrian. English for Writing Research Papers / Adrian Wallwork. - Springer, 2011. – 325 p

Немецкий язык:

Обязательная литература

1. Косилов М.Ф. Специальный курс грамматики немецкого языка для перевода научной и технической литературы.- М.: Изд-во МГУ, 2009. – 263 с.

2. Ханке К., Семенова Е. Немецкий язык для инженеров: учебник. – издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2010. – 319 с.
3. Das Oberstufenbuch. Deutsch als Fremdsprache. Ein Lehr- und Übungsbuch für fortgeschrittene Lerner. Anne Busch, Gisela Linthout. SCHUBERT-Verlag, Leipzig, 2005.

Дополнительная литература

1. Басова Н.В. Немецкий язык для технических вузов. М.: Феникс, 2011.
2. Горохов П.К., Царфин Л.Е. Немецко-русский электротехнический словарь. – М.: РУССО, 2003.
3. Кульнина Е.А., Тарасова Г.А, Немецкий язык для аспирантов естественно-научных и инженерных специальностей: учебное пособие. – Саранск, 2008.
4. Новый большой немецко-русский и русско-немецкий политехнический словарь Polyglossum. – Изд-во ЭТС, 2010.
5. Синев Р. Г. Грамматика немецкой научной речи: Практическое пособие. М.: Готика, 2003.
6. Хайт Ф.С. Пособие по переводу технических текстов с немецкого языка на русский. – М.: Академия, 2003.

Французский язык:

Обязательная литература:

1. Бартенева И. Ю., Николаева И. В. Французский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие. - Бишкек:КРСУ, 2011.
2. Загряжкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей. - М.: Гардарики, 2004 г.
4. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. - М.: Просвещение, 2000 г.
5. Коржавин А. В. Практический курс французского языка для технических вузов. - М.: Высшая школа, 2007 г.
6. Мамичева В. Т. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский. - М.: Высшая школа, 2003 г.
7. Мамичева В. Т., Савкина Н. П. Лексический минимум французского языка для технических вузов. Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 2004 г.
8. Николаева И. В. Справочник по спряжению французского глагола. - М.: Высшая школа, 2005.

Дополнительная литература

Интернет ресурсы:

1. www.sciencedaily.com
2. <http://www.rfi.fr/science>
3. www.fr.wikipedia.org
4. www.sciencesnaturelles.be
5. platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/sciencesnats.html